

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 18

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



B4524


*Ascoline.*

*Parce que le travail d'équipe  
est la clé de la réussite.*

**orbit**  
8.-12. Sept. 92 Basel  
Halle 105, stand B10



L'appareil confort Brigat 100  
avec haut-parleur, affichage et  
voyant de message:  
le mariage de la technologie  
et de l'esthétique.

Une vision commune et une coordination impeccable sont les secrets du travail d'équipe. La communication également. Aux entreprises qui comptent entre 30 et 300 collaborateurs, le système de communication Ascoline offre d'innombrables possibilités de groupement d'utilisateurs et des procédures de remplacement très souples. Ainsi, même dans les situations les plus critiques, vos partenaires commerciaux obtiennent toujours une réponse. De plus, Ascoline met sa haute technicité au service de la convivialité en guidant l'utilisateur par des messages d'aide enregistrés. Pour en savoir davantage sur le potentiel du système Ascoline, appelez l'un des centres régionaux d'Ascom Business Systems SA. Zurich: 01/823 14 14, Berne: 031/999 44 93, Lausanne: 021/641 42 11. Ou contactez votre Direction des télécommunications, téléphone 113. **TELECOM** 

*Equipements de commutation d'abonnés: **ascom** pense l'avenir.*



## **Perfection programmée pour le lettrage des dessins industriels**



### **Nouveauté:**

- 7 types d'écriture intégrés
- vitesse de traçage pouvant atteindre 7,5 cm/s
- cassette spéciale contenant les symboles SIA
- mémoire interne de 16 K-bytes
- sauvegarde des données dans la mémoire interne
- extension modulaire possible pour la programmation personnelle

### **rotring NC-scriber**

B4534

Oui, le nouveau rotring NC-scriber m'intéresse.  
Veuillez m'envoyer la documentation correspondante

Prénom et nom \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP, Lieu \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

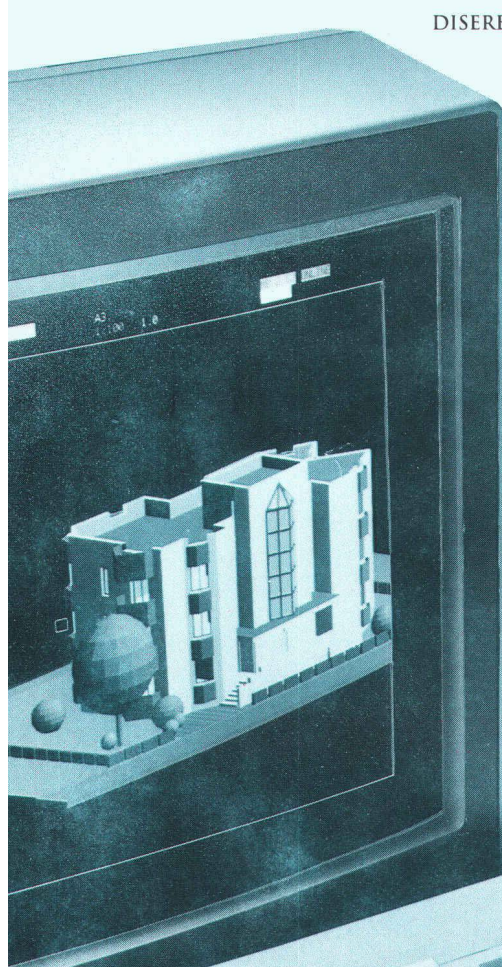
**rotring**

Envoyer par courrier ou par fax à rotring (Suisse) SA,  
Moosmattstrasse 27, 8953 Dietikon, Téléfax 01 / 741 28 00

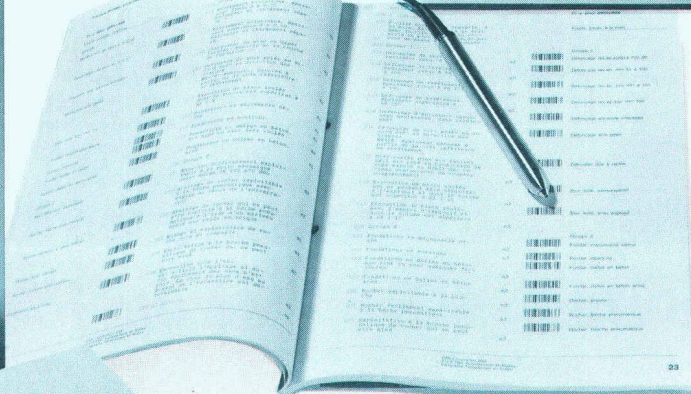
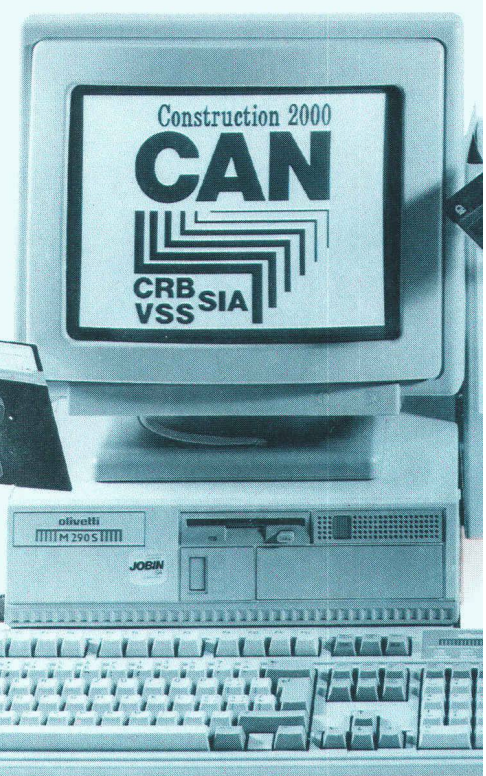
BUREAU ZI · ACAU · A. CONCEPT SA · K. ADATTE ET P.-A. JOUET SA · AIC SCHAER WEIBEL ET METZAN SA · ALBERT · ALI ET ISLET · AMBLER  
 GAGLIARDI · MICHEL ET STEPHANE ANDENMATTEN · ANTHONIOZ & VIANIN · A. ANTIGLIO SA · ARC · ARC BULLE SA · L'ARCHE · ARCHES 2000 ·  
 ARCHITEAM · ARCHITRAM ·  
 ARCO · PHILIPPE ARNOLD SA  
 ASS ARCHITECTES SA ·

# Plus de 2000 architectes et

ARCHITECTES ASSOCIES FRIBOURG · ATELIER COMMUN · ATELIER D'OUCHY · ATELIER A&C · ATELIER 4 SA · ATELIER 7 · ATELIER 75 ARCHITECTURE  
 JEAN FRANÇOIS AUBERT · AXE · DAN BADIC · BAECHLER ET GAGLIARDI · BAERISWYL & WICHT SA · BAILLIF ET LOPONTE · BALMER & CRETZAZ · BA  
 CHARLY BAPST · BÆR SA · OLIVIER BARDE · WILLIAM BARDET · CHRISTIAN BECK · VINCENT BECKER · BEG INGENIEURS CONSEILS · ALBERT BELLON  
 BERNASCONI ET CIE · CLAUDE BETRISEY · BINDA ET MONNIER · BLANCO ET COLLAUD · MICHEL



BOECHAT SA · BONNARD & GARDEL · CLAUDE BORLAT · RENE BORN & THIERRY SAUVIN · ALAIN  
 BORNET · PHILIPPE BOSSON · MICHEL BOSSON · PIERRE PHILIPPE BOURBAN · BPF SA · BRASEY  
 HENRI · RAPHAEL BRUEGGER · BUHLMANN IMMOBILIERE SA · BURRI ET PERRETTEN SA · CAGNA,  
 GUEISSAZ, DE MONTMOLLIN · JEAN-PIERRE CAHEN SA · CAIANI SA · PIERRE CHAMOREL · CHANEZ +  
 DISERENS & ASSOCIES SA · CHARDONNENS, BARRAS ET  
 SALLIN SA · JEAN-MAURICE CHRISTE ·  
 GERARD CLERC · COMMUNE DE  
 MORGES · COMPAGNIE D'ETUDES ET  
 DE REALISATIONS TECHNIQUES SA · CORDEY  
 + SUNDHOFF · COTECNA  
 ENGINEERING · CPS ARCHI-  
 TECTES SA · JEAN-  
 DANIEL



CROTTET · DAMAY, MC  
 TESSUIT, CARLIER · DECOPPE  
 TSCHUMI SA · DELGAD  
 MEMBREZ · DENERVAUD  
 SCHRAGO SA · DEPARTEME  
 DES TRAVAUX PUBLICS · DIG  
 · DISERENS & CHANEZ  
 ASSOCIES SA · PIERRE DORSAZ SA · ECOLE D'INGENIEURS DE FRIBOUR  
 ELEC-ENGINEERING SA · F. ELMINGER & D. SARTORETTI · JEAN-PIE  
 EMERY · J.-C. ENDERLIN & P. SANTSCHY SA · ERSAN & BLAN  
 VINCENZO ESPOSITO · PIERRE FAHRNI · FARINE SA · FA  
 & WEBER · MARIO FELLRATH · YVES FILIPPOZZI · FISCH  
 ET MONTAVON · FORMASPO SA · FORNAGE PIER  
 MARIE · PAUL FREIBURGHANUS · ROBI  
 GAILLARD · GEILINGER SA · EDGARD G  
 FABRY · MARIO GIANOLI · PATRI  
 GIORGIS · JEAN-G. GIORLA · JEAN-LOUIS GIRARI

# ingénieurs déjà «branchés»

B 3938

CIETE ANONYME · KAMBER ET BAERISWYL · KBM SA ·  
KLEN · RICHARD KNECHT · D. KUENZY SA · A. KUGLER  
HN · LAMUNIERE ET VAN BOGART · JEAN-CLAUDE  
EDIN · ANTOINE DE LAVALLAZ · CLAUDE LEHMANN ·  
FILS · LOMBARDI ET FAME · LOSAG SA · LOSDYCK



NDRE MEILLARD · MOBAG · MODUS VIVENDI · ARCHI-  
BERT MONNIER · DE MONTMOLLIN · RENATO MORANDI  
ROLAND MOSIMANN · MOUCHET, DUBOIS & BOIS-  
VALLOTTON · CENTRE ORIPH · A. & J.-P. ORTIS · ALOIS  
G SA · PEINTCOLOR SA · JACQUES PELLEGRINO · JEAN-  
RROUD SA · PERSPECTIVES · JEAN-A. PIDOUX · JEAN-  
UL PILLET · PIZZERA ET POLETTI SA · PLANIFICATION ET  
ERGIE DE L'OUEST-SUISSE · PLANNING MANAGEMENT SA  
ALONG SA · M.-A. PRENAT · PYTHON, KUENZ ET  
· HERVE DE RHAM · DE RHAM & CIE SA · GEORGES RIBES  
BERT & VINCENT SA · GILBERT ROCHAT · ROCHAT &  
SSELET · T. ROSSIER & M. BEETSCHEN SA · JEAN-LOUIS  
BERGER · J.-P. ROULIER · JACQUES ROULIN · SOCIETE  
HAFFNER HANS ET CIE · GEORGES SCHALLER · SCHLUN-  
HOPFER & KARAKAS SA · PIERRE SCHWEIZER · SEMPA SA  
LLA · PIERRE STEINER SA · STEPHAN SA, DEPARTEMENT  
ND ET PIERRE STUDER SA · PIERRE ET ROLAND STUDER ·  
RDIN · TECHNIQUE ET ECONOMIE POUR LA CONS-  
AUDE THEVENAZ · THOMANN & THOMANN SA ·  
CHUMI & BENOIT · URSCHER & ARRIGO · JEAN-MARC

## PIGMA:

### progiciel intégré de gestion de mandats.

Après l'enregistrement simple et rapide de l'activité des collaborateurs, de l'avancement des travaux, des dépenses et des factures émises, vous obtenez un contrôle permanent et précis permettant de mesurer la rentabilité de votre activité.

## MESSERLI CAD:

### dessin/conception assistés par ordinateur spécialement conçus pour architectes, bibliothèques incluses.

Du dessin 2D, aisé et proche de la réalité de la table à dessin, on passe rapidement en 3D (pers. ou axo.) dont découlent coupes et élévations. Les modifications du plan sont confortables et se répercutent automatiquement sur les trames, cotes, etc., d'où un gain de temps non négligeable. Les portes, fenêtres, escaliers paramétrisables, les meubles 2D/3D, les murs s'adaptant sous les toits et tout ce qui précède en font un outil indispensable à un travail de qualité respectant les impératifs de la conception et de la créativité.

## ROLAND MESSERLI:

### CAN Construction 2000:

#### soumissions, métrés et contrôle des coûts.

Permet un travail de devis et de soumission rapide sur la base de textes personnels ou/et en utilisant les données CAN Construction 2000.

Une comparaison des offres simple et efficace en francs et en pourcents. Un allègement administratif grâce à des sorties de documents tels que:

Contrats, lettres de remerciements, situations et demandes d'acomptes détaillées, etc. Un contrôle et une gestion des coûts de construction précis et automatiques (bons de paiements, comptes d'entreprises, décompte de chantier et contrôle des garanties, arrêtés de comptes).

## SERVICE • FORMATION

Pour vous assister, JOBIN SA, spécialiste Olivetti, dispose d'une infrastructure qui répond parfaitement aux besoins et aux exigences informatiques de notre époque.

Le conseil sérieux, le matériel testé, l'installation professionnelle sur site, le centre de formation, l'assistance téléphonique permanente et les techniciens compétents dans un atelier moderne (télémaintenance par modem), possibilités de leasing ne sont que quelques-uns de nos atouts.



BUREAUTIQUE

Av. de Provence 10  
1000 LAUSANNE 20  
Tél. 021/256022  
Téléfax 021/240730

JAUNIN · MICHEL JOBIN  
FREDERIC JOHNER  
GERALD JORDAN · J.P.C  
K. KENGETER · GEORGE  
INGENIEURS SA · BERNARD  
LATELTIN · LAUPER ET  
ETABLISSEMENTS R. LEUB  
ET JUCKER · RODOLPH  
LUSCHER · MACHBURO S  
· MARTI ET BADER · MART  
HERBERT · FRANÇOIS  
MARTIN · ERNEST MARTIN  
· ROLAND MARTIN · A  
MATTANA · MATTER INGE  
NIEURS SA · DENI  
MATTHEY · FRANÇOIS  
MEIER · ROLAND MEIG  
TECTES ASSOCIES SA  
· MORET SA · PIERRE MOSEI  
SONARD · MSBR SA · MUS  
PAGE · BERNARD PAGET  
PHILIPPE PERRINJAQUET  
MARC PIENS · FRANÇOIS E  
CONSTRUCTION SA · (EOS  
· DU POMMIER · JEAN  
PARTNERS SA · RENOBAT  
· RINDERKNECHT SA  
CODEREY · JEAN-FRANÇOIS  
ROSSI · MICHEL ROETH  
DE BANQUE SUISSE  
EGGER & VALLAT  
· SGI · SSC · STEFFEN & CAS  
SAPCO · STUCKY SA · RO  
STUDIO ARCHE · NICOLA  
TRUCTION · PIERRE-  
TREMBLET & CIE SA ·  
VALLOTTON · PHILIPPE

# Votre PC; un auxiliaire «en béton».

B 4521

Votre PC note, calcule et mémorise. Il écrit vos lettres en grandes séries. Il envoie un maximum d'offres et s'occupe d'un maximum de travaux. Il vous aide à établir des graphiques et des statistiques. Pourtant, votre PC communique mal. Il pourrait, par exemple, envoyer en un clin d'œil tous les documents au bureau d'ingénieurs. Et soumettre tout aussi vite le permis de construire au maître d'ouvrage. Ou retrouver un document que vous aviez perdu depuis longtemps. Comment? Mais, tout simplement, si vous lui donnez des ailes. C'est-à-dire si vous le raccordez au réseau téléphonique. Pour que vous puissiez

communiquer directement d'écran à écran (ou d'écran à téléfax ou télex).

Grâce à **arCom**<sup>400</sup>/Mailbox, le courrier électronique. Rendez-nous visite à l'Orbit à Bâle (du 8 au 12 septembre). Nous vous proposons aussi un séminaire d'information gratuit. Ou alors, passez-nous un coup de fil pour recevoir de plus amples informations. N° gratuit: 155-0-400.

**TELECOM**   
Le bon contact